

ONE TOUCH FIRST® Combiné supplémentaire compatible avec la série One Touch First 25/45

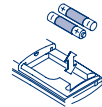
1. PREMIERE UTILISATION

1.1 METTRE EN CHARGE LE COMBINE

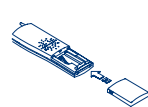
- Connecter les batteries du combiné.*



ouvrir la trappe



placer les batteries conformément
aux marquages +/-



fermer la trappe

! Utiliser uniquement des batteries rechargeables de caractéristiques identiques à celles fournies avec le produit. En cas de non-respect de cette recommandation, la responsabilité du constructeur ne pourra être engagée.

- Poser le combiné sur le chargeur.

! Avant la première utilisation, nous vous conseillons de laisser le combiné en charge sur le chargeur pendant une journée entière, afin d'optimiser les performances et la durée de vie des batteries. Lorsque les batteries sont complètement déchargées, il se peut que l'écran du combiné ne s'allume qu'après quelques heures.

1.2 ASSOCIER LE COMBINE A LA BASE

- Appuyer pendant 10 secondes sur la touche «)» de la base. L'indicateur lumineux sur la base clignote et une série de bips confirme que l'association peut commencer.

- Prendre votre combiné ONE TOUCH FIRST® :



accéder
au menu



sélectionner
Association



confirmer



sélectionner
le n° de la base



confirmer



après quelques
secondes, saisir
le code base
(par défaut 1590)



confirmer

- Le numéro du combiné et celui de la base s'affichent sur l'écran.
- Vérifier que le combiné est opérationnel en prenant la ligne pour entendre la tonalité.

! Cette opération doit être exécutée en moins de 30 secondes.

2. GARANTIE

Ce produit est garanti d'après les clauses en vigueur chez votre distributeur.

Pour bénéficier de cette garantie vous devez utiliser l'appareil conformément aux instructions de la notice d'utilisation. Vous devez également conserver votre facture (ou ticket de caisse) précisant la date d'achat et le nom du revendeur.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- défaut consécutif à une utilisation anormale, à un mauvais branchement,
- appareil ayant subi des chocs ou des chutes,
- appareil détérioré par des effets de foudre, de surtension électrique, d'incendie ou de dégâts des eaux,
- mauvaise utilisation, acte de négligence,
- interventions réalisées sur le produit par une personne non habilitée à le faire.

En tout état de cause, la garantie légale pour vice caché, s'applique conformément aux articles 1641 et suivants du code civil en vigueur.

3. SECURITE

L'appareil est alimenté par un adaptateur secteur AC/DC conforme à la norme EN 60950.

Son entrée est classée liaison dangereuse et sa sortie est classée TBTS.

L'adaptateur secteur doit être installé près de l'appareil et être facilement accessible.

Pour couper le dispositif de la source d'alimentation primaire, l'adaptateur secteur doit être débranché de la prise 230 V AC 50 Hz.

En cas de défaillance de l'adaptateur secteur, ce dernier doit être remplacé par un modèle identique.

En l'absence d'alimentation secteur ou en cas de coupure secteur, ONE TOUCH FIRST® n'est plus fonctionnel. Vous ne pourrez pas passer ou recevoir d'appels en cas d'urgence.

Pour cette raison, il est recommandé d'utiliser en complément un poste téléphonique conventionnel. L'appareil est destiné à être branché sur ligne téléphonique classée TRT3.

La batterie du combiné doit être éliminée conformément à la réglementation des déchets.

! Ne pas utiliser votre poste téléphonique pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette fuite.

Ce poste est construit en conformité avec les directives européennes 73/23/CEE et 89/336/CE.

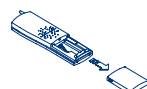
Le poste est conforme aux dispositions de la directive 1999/5/CE du parlement européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.
Le certificat de conformité est disponible sur le site internet : "www.atlinks.com".



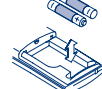
1. GETTING STARTED

1.1 CHARGING THE HANDSET

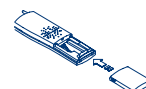
- Connect the handset batteries.



open the hatch



place the batteries
the right way round (+/-)



close the hatch

! Only use rechargeable batteries with exactly the same specifications as those supplied with the product. Any failure to do so will immediately invalidate any warranty on the part of the constructor.

- Place the handset on the charger.

! Before using for the first time, we recommend that you leave the handset to charge on the charger for a whole day, so as to optimise battery performance and life. When the batteries are completely discharged, it may take a few hours for the handset screen to light up.

1.2 HANDSET RECOGNITION BY THE BASE

- Press the «)» key on the base for 10 seconds. The light in the base flashes and a series of beeps confirms that the recognition process can begin.

- Pick up your ONE TOUCH FIRST® handset:



access
the menu



select
Recognition



confirm



select the
base number



confirm



after a few
seconds, type
the base code
(1590 by default)



confirm

- The handset number and the base number appear on the screen.
- Check that the handset is operational by obtaining a line to hear a tone.

! This should be done within 30 seconds.

2. WARRANTY

This product is covered by the applicable guarantee from your distributor.

In order to be covered by this warranty, you must use the device as instructed in the manual. You must also keep your invoice (or till receipt) specifying the date of purchase and name of reseller.

This warranty does not apply in the following cases:

- fault arising from abnormal use or incorrect connection,
- device subjected to shocks or falls,
- device damaged by lightning, voltage surge, fire or water,
- incorrect use, negligence,
- maintenance or repair of the product by unauthorised persons.

In any case, the legal warranty covering hidden defects applies in compliance with articles 1641 and following of the applicable civil code.

3. SAFETY

The device is supplied by an AC/DC adapter in conformity with standard EN 60950.

Its input is classified hazardous and its output is classified TBTS.

The mains adapter must be installed close to the device and must be easily accessible.

To disconnect the device from the primary power source, the mains adapter must be removed from the 230V AC 50 Hz outlet.

If the mains adapter fails, it must be replaced by an identical model.

If not connected to the mains power or if there is a mains power failure, ONE TOUCH FIRST® can no longer work. You will then be unable to make or receive calls in the event of an emergency.

This is why we recommend that you also have an ordinary telephone designed for connection to a conventional TRT3 telephone line.

The handset battery must be disposed of in compliance with waste regulations.

! Do not use your telephone to notify a gas leak when standing close to this leak.

This telephone is built in compliance with European directives 73/23/CEE and 89/336/CEE.

The terminal is compliant with the requirements of European directive 1999/5/CE concerning radio equipment and telecommunications terminal equipment.

The certificate of conformity is available from the following Internet site: "www.atlinks.com".



1. ERSTE INBETRIEBNAHME

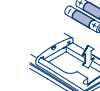
1.1 INBETRIEBNAHME

Inbetriebnahme des Mobilteils ...

- Schließen Sie die Akkus des Mobilteils an.
Legen Sie die Akkus in das Mobilteil



Schiebeverschluss
öffnen



Die Akkus unter
Beachtung der
Kennzeichnung +/- einlegen



Schiebeverschluss
schließen

! Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Akkus mit den gleichen Merkmalen wie die Akkus, die zum Lieferumfang des Produkts gehören. Bei Nichtbeachtung dieser Empfehlung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Legen Sie das Mobilteil auf die Basisstation.

! Wir raten Ihnen, das Mobilteil vor der ersten Benutzung einen ganzen Tag lang auf der Basisstation zum Laden zu belassen, um die Leistung und die Lebensdauer der Akkus zu optimieren. Wenn die Akkus völlig entladen sind, kann es sein, dass sich die Display-Beleuchtung des Mobilteils erst Stunden später einschaltet.

1.2 HINZUFÜGEN EINES MOBILTEILS

- Drücken Sie 10 Sekunden lang auf die Taste «)» der Basisstation. Das Blinken der Verbindungs-LED an der Basisstation und mehrere Aufmerksamkeitstöne zeigen Ihnen an, dass die Anmeldung beginnen kann.

- Nehmen Sie das Mobilteil, das Sie hinzufügen möchten:



Auf das Menü
zugreifen



Wählen
Sie
Anmelden



Bestätigen



Wählen Sie
die Nummer
der Basisstation



Bestätigen



Nach einigen
Sekunden den
Basiscode eingeben
(Standardcode 1590)



Bestätigen

- Die Nummer des Mobilteils und der Basisstation erscheinen am Display.
- Überprüfen Sie, ob das Mobilteil angemeldet ist, indem Sie versuchen, eine Leitung zu belegen (Freizeichen).

! Dieser Vorgang muss innerhalb von weniger als 30 Sekunden erfolgen.

2. GARANTIEERKLÄRUNG

Für dieses Produkt gelten die von Ihrer Verkaufsstelle gewährleisteten Garantien.

Damit diese Gewährleistung anwendbar ist, müssen Sie den Apparat wie in der Bedienungsanleitung angegeben benutzen. Bewahren Sie ebenfalls die Rechnung (oder den Kassensbon) mit dem Kaufdatum und dem Namen des Händlers auf.

In den folgenden Fällen ist jede Gewährleistung ausgeschlossen:

- Funktionsfehler auf Grund einer anormalen Verwendung des Gerätes oder eines falschen Anschlusses,
- Anstoßen oder Herunterfallen des Apparates,
- Beschädigung des Apparats durch Blitzschlag, Überspannung, Brand oder Wasserschaden,
- Falsche Verwendung, Fahrlässigkeit,
- Eingriffe am Apparat durch nicht befähigte Personen.

In jedem Fall gilt die gesetzliche Garantie für verborgene Mängel.

3. SICHERHEIT UND ZULASSUNG

Die Stromversorgung wird durch ein AC/DC-Steckernetzgerät nach der Norm EN 60950 sichergestellt.

Sein Eingang wird als gefährliche Verbindung und sein Ausgang als SELV eingestuft.

Das Steckergerät muss in der Nähe des Gerätes eingesteckt werden und leicht zugänglich sein.

Zum Trennen des Gerätes von der Stromversorgung muss das Steckernetzgerät aus der 230 V AC 50 Hz-Steckdose herausgezogen werden.

Ein beschädigtes Steckernetzgerät muß durch ein identisches ersetzt werden.

Ohne Netzteil oder bei Stromausfall ist ONE TOUCH FIRST® nicht funktionsbereit. Sie können keine Notanrufe tätigen oder entgegennehmen.

Aus diesem Grund wird es empfohlen, zusätzlich ein herkömmliches, schnurgebundenes Gerät bereitzuhalten. Dieses Gerät wurde für den Anschluß an analoge Haupt- und Nebenanschlüsse konzipiert.

Der Akku des Mobilteils darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern wird von Ihrem Händler gern zurückgenommen und sachgemäß entsorgt.

! Das Telefon nicht in der Nähe eines undichten Gasrohrs in Betrieb nehmen.

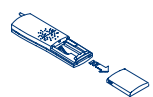
Dieses Gerät entspricht den technischen Vorschriften der EG 73/23/CEE und 89/336/CEE.

Dieser Apparat entspricht den Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/CE des Europäischen Parlaments über Funkausrüstungen und Telekommunikationsendgeräte.
Dieses Konformitätszeugnis können Sie auf folgender Website einsehen: "www.atlinks.com".

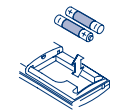


**Teléfono suplementario compatible con la serie One Touch First 25/45****1. PRIMERA UTILIZACION****1.1 PONER EN CARGA EL TELEFONO**

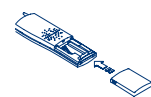
- Conectar las baterías del teléfono.



abrir la lengüeta



colocar las baterías de acuerdo con las marcas +/-



cerrar la lengüeta

! Utilizar únicamente baterías recargables de características idénticas a las suministradas con el producto. Si no se respetara esta recomendación, el fabricante no se hace responsable.

- Colocar el teléfono sobre el cargador.

! Antes de la primera utilización, le aconsejamos dejar el teléfono cargándose sobre el cargador durante 24 horas, para optimizar las cualidades técnicas y la duración de las baterías. Cuando las baterías se descargan completamente, es posible que el display del teléfono sólo se encienda pasadas algunas horas.

1.2 ASOCIAR EL TELEFONO A LA BASE

- Pulsar durante 10 segundos la tecla «») de la base. El indicador luminoso sobre la base parpadea y una serie de bips confirma que la asociación puede comenzar.

- Tomar el teléfono **ONE TOUCH FIRST**:



- Los números del teléfono y de la base se visualizan en el display.
- Verificar que el teléfono está operativo tomando la línea para escuchar el tono.

! Esta operación debe realizarse en menos de 30 segundos.

2. GARANTIA

Este producto está garantizado según las cláusulas en vigor en los establecimientos de su distribuidor.

Para gozar de esta garantía usted debe utilizar este terminal de conformidad con las instrucciones del manual de utilización. Al mismo tiempo debe conservar su factura (o recibo de caja) precisando la fecha de compra y el nombre del establecimiento vendedor.

Esta garantía no se aplica en los casos siguientes:

- defecto consecutivo debido a un uso anormal, a una conexión incorrecta,
- aparato que haya sufrido golpes o caídas,
- aparato deteriorado por efectos de rayos, sobretensión eléctrica, incendio o daños causados por el agua,
- utilización incorrecta, acto de negligencia,
- intervenciones realizadas por una persona no homologada por el fabricante.

Independientemente de todo estado de causa, la garantía legal por vicio oculto, se aplica de conformidad con los artículos del código civil en vigor.

3. SEGURIDAD

El aparato telefónico está alimentado por un adaptador de alimentación de red AC/DC conforme a la norma EN 60950.

Su entrada está clasificada como enlace peligroso y su salida está clasificada SELV.

El adaptador de alimentación de red se debe instalar cerca del aparato y ser fácilmente accesible.

Para cortar el dispositivo de la fuente de alimentación primaria, el adaptador de alimentación de red se debe desconectar de la toma 230 V CA 50 Hz.

En caso de fallo del adaptador de alimentación de red, este último debe ser reemplazado por un modelo idéntico.

En ausencia de red de distribución eléctrica o en caso de corte de alimentación, **ONE TOUCH FIRST** no será funcional. Usted no podrá llamar o recibir llamadas en caso de emergencia.

Debido a ello, se recomienda utilizar en complemento un aparato telefónico convencional. El aparato está destinado para ser conectado a una línea telefónica clasificada TNV3.

La batería del móvil debe eliminarse de conformidad con la reglamentación de los desechos en vigor.

! En caso de fuga de gas, no utilizar el teléfono en las proximidades de la misma.

Este teléfono está diseñado conforme a las directivas europeas 73/23/CEE y 89/336/CEE.

El aparato está conforme según las disposiciones de la directiva 1999/5/CE del parlamento europeo que conciernen los equipos hertzianos y los equipos terminales de telecomunicación.

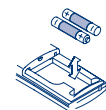
El certificado de conformidad se encuentra disponible en el sitio internet: "www.atlinks.com".

**Cordless supplementare compatibile con la serie One Touch First 25/45****1. OPERAZIONI PRELIMINARI****1.1 CARICAMENTO DEL CORDLESS**

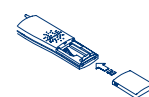
- Inserire le pile nel cordless.



aprire lo scomparto pile



collocare le pile in base alla corretta polarità +/-



chiudere lo scomparto pile

! Utilizzare solo pile ricaricabili dello stesso tipo di quelle in dotazione con il prodotto. La casa produttrice non si assume alcuna responsabilità se questa raccomandazione non viene seguita.

- Collocare il cordless sul caricatore.

! Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è consigliabile lasciare il cordless in carica per un giorno intero per ottimizzarne le prestazioni e per prolungare la durata delle pile. Quando le pile sono completamente scariche, il display del telefono potrebbe illuminarsi solo dopo qualche ora.

1.2 ASSOCIAZIONE DEL CORDLESS ALLA BASE

- Premere per 10 secondi il tasto «») della base. L'indicatore luminoso sulla base lampeggia e una serie di segnali acustici avvertono che è possibile avviare l'associazione.

- Prendere il cordless **ONE TOUCH FIRST**:



- Il numero del microtelefono e il numero della base si visualizzano sul display.
- Per assicurarsi che il cordless sia operativo, collegarsi con la linea esterna.

! Questa operazione deve essere eseguita in meno di 30 secondi.

2. GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle clausole in vigore presso il vostro distributore.

Per beneficiare della garanzia, occorre utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni d'uso. È necessario inoltre conservare la fattura (o lo scontrino) comprovante la data di acquisto e il nome del rivenditore.

La garanzia non ha valore nei seguenti casi:

- guasto dovuto a uso o collegamento inadeguato,
- urto o caduta dell'apparecchio,
- deterioramento a causa di fulmini, sovratensione elettrica, incendi o inondazioni,
- uso improprio, atti di negligenza,
- interventi all'apparecchio effettuati da personale non autorizzato.

In ogni caso la garanzia per vizio oculto viene applicata conformemente agli articoli relativi del codice civile in vigore.

3. SICUREZZA

L'apparecchio è alimentato da un adattatore di rete CA/CC conforme alle normative EN 60950.

L'ingresso è classificato come collegamento pericoloso e l'uscita come TBTS.

L'adattatore di rete deve essere collocato vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

Per disattivare l'alimentazione principale del dispositivo, l'adattatore di rete deve essere scollegato dalla presa 230 V CA a 50 Hz.

Nel caso in cui l'adattatore di rete non funzioni, deve essere sostituito con un modello identico.

In mancanza di alimentazione di rete o in caso di interruzione della corrente elettrica, **ONE TOUCH FIRST** non funziona. Non sarà possibile quindi effettuare o ricevere chiamate d'emergenza.

Per questo motivo si consiglia di utilizzare come alternativa un telefono convenzionale. L'apparecchio è progettato per poter essere collegato a una linea telefonica TRT3.

Le pile del cordless devono essere smaltite secondo le normative relative allo smaltimento dei rifiuti in vigore nel proprio paese.

! Non utilizzare il cordless per segnalare una fuga di gas se si è nelle vicinanze della fuga di gas.

Questo telefono è stato progettato in conformità con le direttive europee 73/23/CEE e 89/336/CE.

L'apparecchio è conforme alle disposizioni della direttiva 1999/5/CE del parlamento europeo sulle attrezzature hertziane e le attrezzature terminali di telecomunicazione.

Il certificato di conformità è disponibile sul sito internet: "www.atlinks.com".

ONE TOUCH
FIRST 